



## FITXA IDENTIFICATIVA

### DADES DE L'ASSIGNATURA

**Codi:** 35695  
**Nom:** Estudis lingüístics en llengua francesa 1  
**Cicle:** Grau  
**Crèdits ECTS:** 6  
**Curs acadèmic:** 2025-26

### TITULACIONS

| Titulació                    | Centre   | Curs | Període             |
|------------------------------|--|------|---------------------|
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit. | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3    | Primer quadrimestre |

### MATÈRIES

| Titulació                    | Matèria   | Caràcter |
|------------------------------|---|----------|
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit. | Estudios lingüísticos en lengua B (OB francesa) | OPTATIVA |

### COORDINACIÓ

MOLTO HERNANDEZ ELENA

## RESUM

L'assignatura Estudis Lingüístics en Llengua Francesa és la primera de les tres que componen el mòdul Estudis Lingüístics en Llengua Francesa, impartit a 3r i 4t. Està centrada en l'estudi diacrònic de la llengua francesa, des de l'Edat mitjana fins al segle XVIII. Aborda fonètica, morfosintassi i lèxic històrics a partir de textos medievals i renaixentistes. Les assignatures Estudis Lingüístics en Llengua Francesa 2 i 3 completaran este àmbit d'estudis concentrant-se principalment en una perspectiva sincrònica.

La docència s'impartix en llengua francesa. També la comunicació entre l'alumnat i la professora, oral i telemàticament.

Alineada con els ODS 4, 10, 11 i 16, fomenta la diversitat lingüística i la reflexió crítica sobre polítiques lingüístiques

## CONEIXEMENTS PREVIS



## RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

## ALTRES TIPUS DE REQUISITS

És recomanable haver aprovat les assignatures Llengua Francesa 1, 2, 3 i 4 (de 1r i 2n) i l'assignatura Literatura i Cultura en Llengua Francesa 2 (2n), que inclou en el seu temari una introducció a la literatura medieval francesa. Són recomanables així mateix coneixements consolidats en altres llengües romàniques, en particular les dues oficials a la UV.

## COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

### 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

Adaptar-se a diferents entorns de treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.

Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.

Conèixer els diferents tipus de variació lingüística en una llengua estrangera i reconèixer-los en els seus textos.

Conèixer l'evolució històrica interna i externa d'una llengua estrangera per a descriure científicament la seua evolució i comprendre els seus textos no contemporanis.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Demostrar un compromís ètic en l'àmbit filològic, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Descriure científicament una llengua estrangera aplicant els coneixements de la seua gramàtica.

Identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi.

Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.



## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Història externa de la llengua francesa des dels orígens al final de l'Edat Mitjana.

Orígens romànics, protofrancès, documents en ancien français; factors sociopolítics (latín volgar, scriptorium, conquestes) fins al Serment de Strasbourg i finals de l'Edat mitjana.

### 2. Història externa de la llengua francesa: del Renaixement al segle XVIII.

Estandardització i Renaixement: Ordonnance de Villers-Cotterêts: influència italiana: fixació acadèmica (1635): debat purista s. XVIII

### 3. Principals fenòmens evolutius de la fonètica francesa des dels orígens fins l'actualitat.

Caiguda de /e/ àtona, palatalitzacions, nasalització, diftongació, sonorització de consonants intervocàliques, síncop i apòcop, cronologia de canvis.

### 4. Principals fenòmens evolutius de la morfosintaxi de la llengua francesa des dels orígens fins el final de l'Edat Mitjana.

Pèrdua de cas, evolució de l'article, orde SVO, perífrasis verbals, auxiliar avoir/être, desenrotllament del sistema de temps compostos fins al segle XV

### 5. Lectura y comprensió de textos literaris medievals escrits en francès antic.

Lectura de textos - Comprensió i anàlisi de textos medievals en francès antic: comentari filològic de La Chanson de Roland, Le Pèlerinage de Charlemagne, Els Lais de Marie de France, Le Tristan de Béroul et Thomas, Le Chevalier de la Charette de Chrétien de Troyes, Fabliaux, Le Roman de la Rose, Queste del Saint Graal

Estos continguts es plasmaran en els següents resultats d'aprenentatge:

1. Analitzar l'evolució històrica del francès des d'una perspectiva lingüística.



2. Llegir i comentar textos medievals i renaixentistes en francès antic.
3. Aplicar conceptes de fonètica i morfosintassi històrica a problemes pràctics.
4. Relacionar canvis lingüístics amb contextos socioculturals.
5. Utilitzar ferramentes bibliogràfiques i digitals en estudis diacrònics

## VOLUM DE TREBALL (HORES)

### ACTIVITATS PRESENCIALS

| Activitat          | Hores        |
|--------------------|--------------|
| Teoria             | 45,00        |
| Seminari           | 15,00        |
| <b>Total hores</b> | <b>60,00</b> |

### ACTIVITATS NO PRESENCIALS

| Activitat                                    | Hores        |
|--|--------------|
| Assistència a altres activitats              | 0,00         |
| Elaboració de treballs individuals o en grup | 15,00        |
| Estudi i treball autònom                     | 30,00        |
| Preparació de classes                        | 30,00        |
| Preparació d'activitats d'avaluació          | 15,00        |
| Resolució de casos pràctics                  | 0,00         |
| <b>Total hores</b>                           | <b>90,00</b> |

## METODOLOGIA DOCENT

No s'establirà una separació metodològica estricta entre teoria i pràctica.

Després d'una breu exposició de conceptes fonamentals en història externa de la llengua francesa, fonètica històrica i morfosintaxi històrica, es procurarà sempre que els estudiants posen en pràctica les explicacions de funcionament de l'evolució lingüística mitjançant la resolució de problemes i realització d'exercicis de fonètica històrica i morfosintaxi històrica, individualment o en grup.

Així mateix es fomentarà la lectura i comentari lingüístic, individualment o en grup, de textos literaris escrits en francès medieval i / o dels segles XVI-XVII i XVIII.

Aquesta matèria participa en el Grup consolidat i xarxa d'innovació contínua GCID23-2575656, dins del Projecte en curs UV-SFPIE\_PIEC-2736982, en el què se segueixen les activitats aprovades pel SFPIE de la UV.



## Ús d'Intel·ligència Artificial

La utilització de la TA i de la IA forma part de la dinàmica de l'assignatura i està autoritzada pel professorat que establirà les condicions del seu ús.

### ODS

És important vincular els continguts de l'assignatura amb objectius que promouen l'educació, la cultura, la igualtat i la sostenibilitat de les comunitats lingüístiques. Alguns exemples:

#### ODS 4 Educació de qualitat:

**Profunditat i rigor acadèmic:** Ensenyar l'evolució històrica del francès no solament com un fet lingüístic sinó també com a reflex dels canvis culturals, socials i polítics. Això inclou l'estudi detallat de textos medievals i la transformació de l'idioma en diferents contextos.

**Crítica històrica i lingüística:** Proporcionar una educació que no sols ensenye sobre el desenvolupament del francès, sinó que també critique i analitze els efectes de les polítiques lingüístiques en llengües minoritzades. Estudiar casos específics on les polítiques estatals han afavorit el francès en detriment d'altres llengües locals.

**Inclusió i accessibilitat educativa:** Assegurar que els materials i mètodes pedagògics siguin accessibles per a tots els estudiants, incloent aquells amb discapacitats, promocionant així una educació inclusiva i d'alta qualitat.

#### ODS 10 Reducció de les desigualtats:

**Diversitat lingüística i cultural:** Analitzar com el francès ha estat influenciat per i ha influenciat a altres llengües i cultures, destacant la importància de preservar les llengües minoritàries i els dialectes com a part del patrimoni cultural global.

**Consciència sobre la diversitat lingüística:** Fomentar la comprensió de la importància de preservar les llengües minoritàries com a part del patrimoni cultural mundial. Discutir les conseqüències de la dominació lingüística del francès i com això ha portat a la marginalització o desaparició d'altres llengües.

#### ODS 11 Ciutats i comunitats sostenibles:

**Patrimoni lingüístic i cultural:** Estudiar i valorar el francès medieval com a part del patrimoni cultural immaterial, entenent com l'idioma forma part integral de la història i la identitat de les comunitats.

Acentuar la importància de mantenir la diversitat lingüística dins de les comunitats, especialment en àrees on el francès ha estat imposat històricament.

#### ODS 16 Pau, Justícia i Institucions Sòlides:

**Documents històrics i la seua interpretació:** Fomentar la comprensió de documents legals i històrics medievals, i com aquests han modelat institucions modernes, pràctiques jurídiques i la governança.

## AVALUACIÓ



Tres tasques d'avaluació formativa, que representen el 60% de la qualificació tant en la primera com en la segona convocatòria i són recuperables en la segona convocatòria. Examen escrit final, que constituïx el 40% de la nota final en les dos convocatòries (primera i segona) i també és recuperable en la segona convocatòria.

Tant en l'examen com en els exercicis pràctics s'exigirà correcció ortogràfica i gramatical. Cada falta d'ortografia, ortotipografia o expressió comportarà una reducció de la qualificació obtinguda, que pot arribar fins al suspens.

Honestedat intel·lectual: tots els treballs han de ser originals. No s'admetrà plagi ni ús d'IA generativa sense citació o autorització expressa del professorat.

Normativa aplicable: Reglament d'Avaluació i Qualificació de la UV (\*ACGUV 108/2017).

## BIBLIOGRAFIA

Histoire du français, Jacques Leclerc (Université de Laval)

<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>

Histoire de la langue, Bernard Bouillon (Université d'Artois)

<http://bbouillon.free.fr/univ/hl/hl.htm>

Cours de grammaire historique, Annick Englebert (Université Libre de Bruxelles)

[http://www.diachronie.be/cours\\_grammaire/index.html](http://www.diachronie.be/cours_grammaire/index.html)

Dictionnaire ancien français Godefroy

<http://www.micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/>

Dictionnaires ancien et moyen français

[http://www.lexilogos.com/francais\\_dictionnaire\\_ancien.htm](http://www.lexilogos.com/francais_dictionnaire_ancien.htm)

fiches de vocabulaire d'ancien français



<https://www.etudes-litteraires.com/vocabulaire-ancien-francais.php>

histoire des mots et expressions françaises: Bernard Cerquiglini, Merci prof! sur le site de

<https://tinyurl.com/y8mgn8eo>

Verbes en ancien français

<http://micmap.org/dicfro/search/tableaux-de-conjugaison/>